



HMP 12E40 ENC

MANUALE D'USO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HMP 12E40 ENC è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E40ENC.pdf>

AVVERTENZE E NOTE D'USO

- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua. Nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, deve essere posta sull'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dai seguenti luoghi: vicino a campi magnetici; vicino a fonti di calore (caloriferi, stufe, raggi diretti del sole, ecc...); vicino a zone umide (stanze da bagno, piscine, ecc...); zone polverose; zone soggette a forti vibrazioni.
- Istruire al corretto utilizzo bambini e persone con scarse conoscenze del prodotto.
- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- I messaggi vocali vengono forniti in lingua Inglese e non è possibile modificarla.
- Conservare il seguente manuale d'uso.

Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza Trevi autorizzato.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



HMP 12E40 ENC

USER GUIDE

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type HMP 12E40 ENC is in compliance with directive 2014/53/UE.

The full text of the EU declaration of conformity:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E40ENC.pdf>

WARNINGS AND USAGE NOTES

- The device shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- If liquids penetrate into the device immediately disconnect the mains plug from the socket and carry the device to the nearest authorised TREVI Service Centre.
- No naked flame source, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- Keep the unit away from the following locations: near magnetic fields; near to heat sources (radiators, heat registers, direct sunlight, etc.); near wetlands (bathrooms, swimming pools, etc.); dusty areas; areas subject to strong vibrations.
- Instruct the proper use children and people with little knowledge of the product.
- Listen at high volumes for a long period of time, may damage your hearing.
- Voice messages are provided in English and cannot be changed.
- Keep the following user manuals.

To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volumes.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning we recommend using a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasives.

WARNING

The good construction of this equipment ensures proper function for a long time. If however arise some inconvenience, you should consult your nearest Trevi authorised service centre.

TREVI follows a policy of continuous research and development, so the products can have different characteristics than those described.



HMP 12E40 ENC

MODE D'EMPLOI

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Par la présente, TREVI Spa déclare que le type d'équipement radio HMP 12E40 ENC est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E40ENC.pdf>

AVERTISSEMENTS ET NOTES D'UTILISATION

- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise secteur et transportez-le au centre de réparation TREVI le plus proche.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Eloignez l'unité des emplacements suivants: près des champs magnétiques; près de sources de chaleur (radiateurs, bouches de chaleur, rayons directs du soleil, etc.); à proximité des zones humides (salles de bains, piscines, etc.); zones poussiéreuses; zones soumises à de fortes vibrations.
- Indiquez aux enfants et aux personnes peu familiarisés avec le produit à utiliser correctement.
- Écouter à volume élevé pendant une longue période peut endommager votre audition.
- Les messages vocaux sont fournis en anglais et ne peuvent pas être modifiés.
- Conservez les manuels d'utilisation suivants.

Pour éviter tout dommage auditif, limitez le temps d'écoute à volume élevé.

SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez les solvants ou les abrasifs.

ATTENTION

La bonne construction de cet équipement assure son bon fonctionnement pendant une longue période. Si toutefois vous rencontrez des inconvénients, vous devriez consulter le centre de service après-vente Trevi le plus proche.

TREVI suit une politique de recherche et développement continue, de sorte que les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

HMP 12E40 ENC

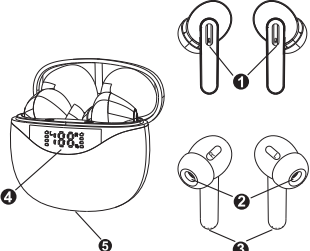
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Nella confezione sono presenti:

- Auricolari
- Base di ricarica
- Cavo USB/USB Type-C

DESCRIZIONE DEI COMANDI

- Tasti multifunzione Touch
- Diffusori
- Contatti per ricarica
- Indicatori LED base di ricarica
- Pres. Type-C di ricarica



INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Gli auricolari hanno, al loro interno, una batteria al litio e la loro autonomia è di 4 ore circa a piena carica.

La prima volta che si utilizzano gli auricolari, effettuare una ricarica completa

Il pieno funzionamento della batteria si ottiene dopo due o tre cicli completi di carica-scarica.

Note: - Il tempo di autonomia della batteria potrebbe variare a seconda dei telefoni cellulari o altri dispositivi Bluetooth® compatibili e in base alle impostazioni agli stili e agli ambienti di utilizzo.

- La batteria non può essere sostituita, pertanto non tentare di rimuoverla aprendo il dispositivo e rischiando il danneggiamento dello stesso.

RICARICA TRAMITE BASE DI RICARICA

Ricaricare prima la base di ricarica, in questo modo:

- Collegare la presa USB del cavo USB/USB Type-C fornito ad un dispositivo munito di presa USB (computer, tablet...) o ad un alimentatore (non in dotazione) fornito di presa USB 5V $\overline{\text{---}}$;
- Collegare la presa USB Type-C del cavo USB/USB Type-C fornito alla presa USB Type-C della base di ricarica (5); durante la fase di ricarica gli indicatori LED della base di ricarica (4) mostreranno la percentuale di carica. Il tempo di ricarica completa della batteria varia a seconda della sorgente di carica utilizzata;
- A carica terminata, scollegare la sorgente di carica dalla base di ricarica. Una volta caricata la base di ricarica, proseguire con la ricarica degli auricolari, nel modo seguente:
 - Inserire gli auricolari nell'alloggiamento all'interno della base di ricarica; fare attenzione che i contatti per la ricarica (3) combacino;
 - La ricarica si avvierà automaticamente; durante questa fase gli indicatori LED della base di ricarica (4) diventeranno verdi e gli indicatori LED degli auricolari saranno rossi. A carica terminata tutti gli indicatori LED si spegneranno.

INDICAZIONE DI BATTERIA IN FASE DI ESAURIMENTO

Quando la batteria è prossima a scaricarsi, gli auricolari emetteranno un messaggio sonoro e i led indicatori lampeggeranno di rosso.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO AURICOLARI

Accensione/Spegnimento automatico

Gli auricolari si accenderanno automaticamente dopo averli estratti dalla base di ricarica e si spegneranno automaticamente una volta riposti nella stessa e terminata la loro ricarica.

Accensione/Spegnimento manuale

Tenere premuti i tasti multifunzione Touch (1) di entrambi gli auricolari per 2 secondi per accenderli.

Tenere premuti i tasti multifunzione Touch (1) di entrambi gli auricolari per 4 secondi per accenderli.

Nota: - Se gli auricolari non sono collegati a nessun dispositivo, dopo circa 3 minuti si spegneranno automaticamente per risparmiare la batteria.

ACCOPPIAMENTO CON DISPOSITIVI BLUETOOTH®

Al primo utilizzo è necessario accoppiare gli auricolari con telefoni cellulari o dispositivi dotati di sistema Bluetooth®. L'accoppiamento con un dispositivo va effettuato solamente la prima volta, successivamente questo avverrà in maniera automatica.

- Una volta accesi, gli auricolari entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento tra loro.
 - Una volta accoppiati tra loro, gli auricolari vanno in modalità accoppiamento col dispositivo, riconoscibile dal led indicatore lampeggianti rosso e blu;
- Sul dispositivo esterno attivare la funzione Bluetooth® e avviare la ricerca degli auricolari (per ulteriori dettagli, fare riferimento al suo manuale).
- Dall'elenco dei dispositivi trovati, selezionare "HMP12E40ENC".
- Una volta avvenuto l'accoppiamento, il led indicatore smetterà di lampeggiare.

Note: - A dispositivo accoppiato, può accadere che il collegamento si interrompa (ad esempio quando i dispositivi collegati via Bluetooth® si allontanano troppo uno dall'altro); normalmente il collegamento si ripristina automaticamente, in caso contrario è necessario effettuare di nuovo la procedura di accoppiamento dal punto 2 al punto 4.

- Ogni volta che si desidera accoppiare all'auricolare un nuovo dispositivo, è necessario effettuare un nuovo accoppiamento ripetendo la procedura sopra descritta dal punto 2 al punto 4.

- Durante l'accoppiamento i due dispositivi devono essere posti ad una distanza inferiore al metro nel normale utilizzo. La distanza massima per un corretto funzionamento è di circa 10 metri.

- Se l'accoppiamento non viene completato entro 3 minuti, l'auricolare si spegnerà. Basterà riaccendere l'apparecchio e ripartire con la procedura sopra descritta dal punto 1 al punto 4.

HMP 12E40 ENC

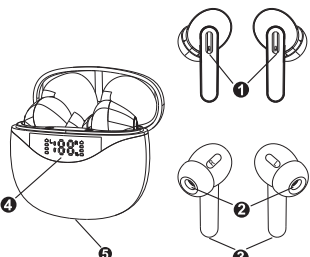
PACKAGE CONTENTS

The pack contains:

- Earphones
- Charging box
- USB/USB Type-C cable

EARPHONES OVERVIEW

- Touch control
- Speakers
- Charging contacts
- LED indicators of the charging base
- Type-C charging socket



BATTERY INFORMATION

The earphones are equipped with an integrated lithium battery and, with fully charged battery, have a range of about 4 hours of music listening. The first time you use earphones make a full charge.

The full performance of a new battery is not achieved until after two or three complete charging-discharging cycles.

Note: - The battery lifetime may vary depending on the mobile phones or other compatible Bluetooth® devices and the settings of styles and usage environments.

- The battery cannot be replaced, so do not try to remove it by opening the device and risking damage thereto.

CHARGING VIA CHARGING BOX

Recharge before the charging box, like this:

- Connect the USB socket of the supplied USB/USB Type-C cable to a device equipped with a USB socket (computer, tablet...) or to a power adapter (not supplied) supplied with a 5V $\overline{\text{---}}$ USB socket;
- Connect the USB Type-C socket of the supplied USB/USB Type-C cable to the USB Type-C socket of the charging cradle (5); during the charging phase, the LED indicators of the charging base (4) will show the percentage of charge. Full battery charging time varies depending on the charge source used;
- At the end of the charge, disconnect the source from the charging base.

Once the charging box is charged, proceed with the recharge the earphones, like below:

- Insert the earphones into the slot inside the charging cradle; make sure that the charging contacts (3) match;
- Charging will start automatically; during this phase, the LED indicators on the charging cradle (4) will turn green and the LED indicators on the earbuds will be red. When charging is finished all LED indicators will turn off.

INDICATION OF BATTERY LOW

When the battery is about to run out, the earphones will emit a sound message and the indicator LEDs will flash red.

TURNING ON /OFF THE EARPHONES

Auto Power On/Off

The earphones will turn on automatically after removing them from the charging cradle and will turn off automatically once stored, and finished charging.

Manual power on/off

Press and hold the Touch Multifunction Keys (1) on both earphones for 2 seconds to turn them on.

Press and hold the Touch Multifunction Keys (1) on both earphones for 4 seconds to turn them off.

Note: - To conserve power, if the earphones is not connected to a device for approximately 3 minutes, it will turn off automatically.

BLUETOOTH® PAIRING

Before the first time use, need to pair the earphones with a Bluetooth® device. The pairing is a one-time process and required only for the first connection with the Bluetooth® device.

- Once turned on, the earphones will automatically enter pairing mode with each other.
 - Once paired with each other, the earphones go into pairing mode with the device, recognizable by the flashing red and blue indicator LED;
- On the external device, turn on the Bluetooth® function and start searching for earphones (refer to its manual for more details);
- From the list of found devices, select "HMP12E40ENC";
- Once paired, the LED indicator will stop blinking.

Note: - With the paired device, it can happen that the connection is interrupted (e.g. when the connected devices via Bluetooth® stray too far from each other); normally the connection resets automatically, otherwise you must make back the pairing procedure following the instructions above (from point 2 to 4).

- Whenever you want to pair a new device to the earphones, you must do a further pair repeating pairing procedure following the instructions above (from point 2 to 4).

- During the pairing, the devices must be at a distance less than one meter in normal use. The maximum distance for correct operation is about 10 metres.

- If the pairing is not completed within 5 minutes, the earphones will turn off. Simply switching on the earphones again and start again with the above procedure from point 1 to 4.

HMP 12E40 ENC

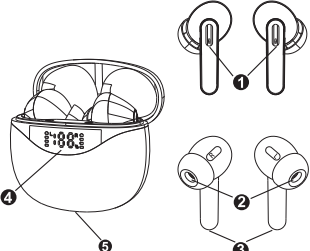
CONTENU DU COLIS

L'emballage contient:

- Écouteurs
- Boîte de charge
- Câble USB/USB Type-C

APERÇU DES ÉCOUTEURS

- Contrôle tactile
- Haut-parleurs
- Contacts de charge
- Indicateurs LED de la base de charge
- Prise de charge de Type-C



INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

Les écouteurs sont équipés d'une batterie lithium intégrée, avec une batterie complètement chargée, ont une autonomie d'environ 4 heures d'écoute de musique.

La pleine performance d'une nouvelle batterie n'est atteinte qu'après deux ou trois cycles complets de charge-décharge.

Remarques: - La batterie peut varier en fonction des téléphones portables ou d'autres appareils Bluetooth® compatibles et des paramètres de styles et d'environnements d'utilisation.

- La batterie ne peut pas être remplacée, je ne peux donc pas essayer de la retirer en ouvrant l'appareil et en risquant de l'endommager.

CHARGEMENT VIA BOÎTE DE CHARGEMENT

Rechargez-le avant la boîte de chargement, comme ceci:

- Connectez la prise USB du câble USB/USB Type-C fourni à un appareil équipé d'une prise USB (ordinateur, tablette...) ou à un adaptateur secteur (non fourni) fourni avec une prise USB 5V $\overline{\text{---}}$;
- Connectez la prise USB Type-C du câble USB/USB Type-C fourni à la prise USB Type-C du socle de chargement (5); pendant la phase de charge, les indicateurs LED de la base de charge (4) indiqueront le pourcentage de charge. Le temps de charge complet de la batterie varie en fonction de la source de charge utilisée;
- À la fin de la charge, débranchez la source de la base de charge. Une fois le chargeur chargé, rechargez les écouteurs, comme ceci:
 - Insérez les écouteurs dans la fente à l'intérieur du socle de chargement; Assurez-vous que les contacts de charge (3) correspondent;
 - La charge débutera automatiquement; pendant cette phase, les voyants LED sur le socle de charge (4) deviendront verts et les voyants LED sur les écouteurs seront rouges. Lorsque la charge est terminée, tous les voyants LED s'éteignent.

INDICATION DE BATTERIE FAIBLE

Lorsque la batterie est sur le point de s'épuiser, les écouteurs émettent un message sonore et les voyants LED clignotent en rouge.

ALLUMER /ÉTEINDRE LES ÉCOUTEURS

Marche/Arrêt automatique

Les écouteurs s'allument automatiquement après les avoir retirés du socle de chargement et s'éteindront automatiquement une fois stockés et la charge terminée.

Mise sous / hors tension manuelle

Maintenez enfoncées les touches tactiles multifonctions (1) des deux écouteurs pendant 2 secondes pour les allumer.

Appuyez sur les touches tactiles multifonctions (1) des deux écouteurs et maintenez-les enfoncées pendant 4 secondes pour les éteindre.

Remarques: - pour économiser l'énergie, si les écouteurs ne sont pas connectés à un appareil pendant environ 3 minutes, il s'éteindra automatiquement.

BLUETOOTH® PAIRING

Avant la première utilisation, vous devez coupler les écouteurs avec un périphérique Bluetooth®. Le jumelage est un processus unique, requis uniquement pour la première connexion avec le périphérique Bluetooth®.

- Une fois allumés, les écouteurs entreront automatiquement en mode d'appariement les uns avec les autres.
 - Une fois couplés les uns aux autres, les écouteurs passent en mode d'appairage avec l'appareil, reconnaissable à la LED clignotante rouge et bleue;
- Sur l'appareil externe, activez la fonction Bluetooth® et commencez à rechercher des écouteurs (reportez-vous à son manuel pour plus de détails).

3. Dans la liste des périphériques trouvés, sélectionnez « HMP12E40ENC »;

4. Une fois couplé, l'indicateur LED cessera de clignoter.

Remarques: - Avec l'appareil couplé, la connexion est interrompue (par exemple, lorsque les appareils connectés via Bluetooth® s'éloignent trop les uns des autres); Normalement, la connexion est réinitialisée automatiquement, sinon vous devez suivre la procédure suivante (du point 2 au point 4).

- Chaque fois que vous souhaitez coupler une paire de procédures de couplage répétées en suivant les instructions ci-dessus (points 2 à 4).

- Lors du couplage, les appareils doivent être à une distance inférieure à un mètre en utilisation normale. Distance maximale de 10 mètres pour un fonctionnement correct.

- Si l'appairage n'est pas terminé dans les 5 minutes, les écouteurs s'éteignent. Il suffit de rallumer les écouteurs et de recommencer avec la procédure ci-dessus du point 1 à 4.

GESTIONE DELLA RIPRODUZIONE MUSICALE

Una volta avviata la riproduzione musicale, sarà possibile:

- Sospendere la riproduzione del brano effettuando un tocco veloce sul tasto multifunzione Touch (1) dell'auricolare destro o sinistro. Ripremerlo per riattivare la riproduzione;
- Aumentare il volume effettuando due tocchi veloci sull'auricolare destro. Diminuirlo effettuando due tocchi veloci sull'auricolare sinistro;
- Passare al brano successivo effettuando tre tocchi veloci sull'auricolare destro. Passare al brano precedente effettuando tre tocchi veloci sull'auricolare sinistro;
- Attivare l'assistente telefonico tenendo premuto sull'auricolare destro o sinistro.

Note: - Questa funzione è attiva solamente su dispositivi Bluetooth® che supportano il profilo AVRCP.

- A causa della continua evoluzione della tecnologia Bluetooth®, alcuni dispositivi potrebbero non essere in parte o pienamente compatibili con l'apparecchio TREVI HMP 12E40 ENC.

GESTIONE DELLE CHIAMATE TELEFONICHE

Durante la ricezione di chiamate su telefono cellulare:

- Rispondere ad una chiamata:** effettuare un tocco sul tasto multifunzione Touch (1) dell'auricolare destro o sinistro;
- Chiudere una chiamata:** effettuare un tocco sul tasto multifunzione Touch (1) dell'auricolare destro o sinistro per terminare una conversazione in corso;
- Rifiutare una chiamata in arrivo:** tenere premuto sul tasto multifunzione Touch (1) dell'auricolare destro o sinistro per rifiutare una chiamata in arrivo.

SPECIFICHE TECNICHE

Profilo Bluetooth®:V5.2
Potenza di trasmissione Bluetooth®:2,5mW
Frequenza di trasmissione Bluetooth®:2,4GHz
Batteria base:Interna ric. Lithium 300mAh
Batteria auricolari:Interna ric. Lithium 30mAh
Alimentazione:5V $\overline{\text{---}}$ 1A

AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurre la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente.
- Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

USING FOR MUSIC PLAYBACK

Once music playback starts, you will be able to:

- Pause playback of the song by tapping the Touch multifunction button (1) on the right or left earphone. Press it to resume playback;
- Increase the volume by tapping the right earphone with two quick taps. Decrease it by tapping the left earphone twice;
- Skip to the next song by tapping three quick taps on the right earphone. Skip to the previous song by tapping three quick taps on the left earphone;
- Turn on the phone assistant by pressing and holding on the right or left earphone.

Note: - These functions are only available on devices that support Bluetooth® AVRCP profile.

- Due to the continuous evolution of Bluetooth® technology, some devices may not be compatible or fully compatible with the appliance TREVI HMP 12E40 ENC.

USING FOR PHONE CALL

When receiving calls on a mobile phone:

- Answer a call:** tap the Touch multifunction button (1) on the right or left earphone;
- End a call:** tap the Touch multifunction button (



HMP 12E40 ENC

BEDIENUNGSANLEITUNG

VEREINFACHTE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller TREVI erklärt, dass der Typ des Funkgeräts HMP 12E40 ENC der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung:
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E40ENC.pdf>

WARNUNGEN UND GEBRAUCHSHINWEISE

- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät stehen.
- Wenn Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten TREVI-Kundendienstzentrum.
- Keine offenen Flammequellen, wie z. B. brennende Kerzen, müssen auf dem Gerät platziert werden.
- Halten Sie das Gerät von folgenden Orten fern:
 - in der Nähe von Magnetfeldern;
 - in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen, direkte Sonneneinstrahlung, etc...);
 - in der Nähe von Nassbereichen (Badezimmer, Pools, etc...); staubige Bereiche;
 - Bereiche, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Weisen Sie auf die korrekte Verwendung von Kindern und Personen mit wenig Kenntnissen über das Produkt hin.
- Zu langes Hören bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen.
- Sprachnachrichten werden in Englisch bereitgestellt und können nicht geändert werden.
- Bewahren Sie das folgende Benutzerhandbuch auf.

Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Abhörzeit auf hohe Lautstärken.

PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung empfiehlt es sich, ein weiches, leicht feuchtes Tuch zu verwenden. Vermeiden Sie Lösungsmittel oder abrasive Substanzen.

WICHTIG

Die gute Konstruktion dieses Gerätes garantiert lange Zeit eine einwandfreie Funktion. Sollte dennoch ein Problem auftreten, ist es ratsam, sich an das nächste autorisierte Trevi Service Center zu wenden. TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung, daher können die Produkte von den beschriebenen Eigenschaften abweichen.



HMP 12E40 ENC

GUÍA DEL USUARIO

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE

Por la presente, TREVI Spa declara que el equipo de radio tipo HMP 12E40 ENC cumple con la directiva 2014/53/EU.
El texto completo de la declaración de conformidad UE:
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E40ENC.pdf>

ADVERTENCIAS Y NOTAS DE USO

- El dispositivo no debe exponerse a goteos o salpicaduras. No se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre la unidad.
- Si penetran líquidos en el dispositivo, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el dispositivo al centro de servicio TREVI autorizado más cercano.
- No se debe colocar sobre la unidad ninguna fuente de llama descubierta, como velas encendidas.
- Mantenga la unidad alejada de los siguientes lugares: campos magnéticos cercanos; cerca de fuentes de calor (radiadores, registros de calor, luz solar directa, etc.); Cerca de humedales (baños, piscinas, etc.); áreas polvorrientas; Zonas sujetas a fuertes vibraciones.
- Instruya sobre el uso apropiado de niños y personas con poco conocimiento del producto.
- Escuche a grandes volúmenes durante un largo período de tiempo, puede dañar su audición.
- Los mensajes de voz se proporcionan en inglés y no se pueden cambiar.
- Conserve los siguientes manuales de usuario.

Para evitar un posible daño auditivo, limite el tiempo de escucha a grandes volúmenes.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza le recomendamos utilizar un paño suave y ligeramente húmedo. Evitar los disolventes o abrasivos.

ADVERTENCIA

La buena construcción de este dispositivo garantiza un funcionamiento adecuado durante mucho tiempo. Sin embargo, si surge algún inconveniente, debe consultar a su centro de servicio autorizado de Trevi más cercano.

TREVI sigue una política de investigación y desarrollo continuo, por lo que los productos pueden tener características diferentes a las descritas.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO - CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto

Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 Rimini (RN) Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430
www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it



HMP 12E07 AIR

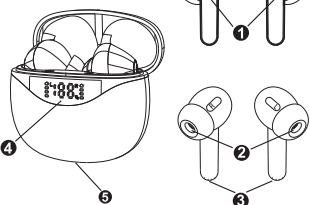
INHALT DES PAKETS

In dem Paket sind vorhanden:

- Kopfhörer
- Ladestation
- USB/USB Type-C-Kabel

BESCHREIBUNG DER KONTROLLEN

- Berühren Sie die Steuerung
- Lautsprecher
- Ladekontakte
- LED-Anzeigen der Ladestation
- Typ-C-Ladebuchse



BATTERIE INFORMATIONEN

Die Kopfhörer sind mit einem integrierten Lithium-Akku ausgestattet und bieten bei voll aufgeladenem Akku eine Reichweite von ca. 4 Stunden Musikhören. Wenn Sie zum ersten Mal Kopfhörer verwenden, wird der Akku vollständig aufgeladen. Die volle Leistung eines neuen Akkus wird erst nach zwei oder drei vollständigen Lade-/Entladezyklen erreicht.

Hinweise: - Die Batterielebensdauer kann abhängig von Mobiltelefonen oder anderen kompatiblen Bluetooth-Geräten und abhängig von den Einstellungen für die verwendeten Stile und Umgebungen variieren.
- Der Akku kann nicht ausgetauscht werden. Versuchen Sie daher nicht, ihn zu entfernen, indem Sie das Gerät öffnen und es beschädigen.

INDIREKTE LADUNG DURCH RECHARGE BASIS

Laden Sie zuerst die Ladestation auf:

- Schließen Sie die USB-Buchse des mitgelieferten USB/USB-Type-C-Kabels an ein Gerät an, das mit einer USB-Buchse ausgestattet ist (Computer, Tablet...) oder an ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), das mit einer 5V $\overline{\text{---}}$ -USB-Buchse geliefert wird;
- Schließen Sie die USB-Type-C-Buchse des mitgelieferten USB/USB-Type-C-Kabels an die USB-Type-C-Buchse der Ladeschale (5) an. Während der Ladephase zeigen die LED-Anzeigen der Ladestation (4) den prozentualen Ladezustand an. Die volle Ladezeit des Akkus variiert je nach verwendeter Ladequelle;
- Trennen Sie am Ende des Ladevorgangs die Quelle von der Ladestation.

Sobald die Ladestation wieder aufgeladen wurde, laden Sie die Kopfhörer wie folgt auf:

- Stecken Sie die Ohrhörer in den Steckplatz in der Ladestation. Stellen Sie sicher, dass die Ladekontakte (3) übereinstimmen.
- Der Ladevorgang startet automatisch. Während dieser Phase leuchten die LED-Anzeigen an der Ladeschale (4) grün und die LED-Anzeigen an den Ohrhörern rot. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlöschen alle LED-Anzeigen.

BATTERIEANZEIGE WÄHREND NOCH ERSCHÖPFT

Wenn der Akku fast leer ist, geben die Ohrhörer eine Tonmeldung aus und die Anzeige-LEDs blinken rot.

AURICULAR ZÜNDUNG /SHUTDOWN

Automatisches Ein- und Ausschalten

Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, nachdem sie aus der Ladeschale genommen wurden, und schalten sich automatisch aus, sobald sie gelagert und der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Manuelles Ein-/Ausschalten

Halten Sie die Touch-Multifunktionsstasten (1) an beiden Ohrhörern 2 Sekunden lang gedrückt, um sie einzuschalten.

Halten Sie die Touch-Multifunktionsstasten (1) an beiden Ohrhörern 4 Sekunden lang gedrückt, um sie auszuschalten.

Hinweis: - Wenn das Gerät nicht an ein Gerät angeschlossen ist, schaltet es sich nach ca. 3 Minuten automatisch aus, um Batteriestrom zu sparen.

KUPPLUNG MIT BLUETOOTH®-GERÄTEN

Bei der ersten Verwendung müssen Sie die Kopfhörer mit Mobiltelefonen oder Geräten mit Bluetooth®-System koppeln. Die Kopplung mit einem Gerät sollte nur beim ersten Mal durchgeführt werden, danach erfolgt dies automatisch.

- Nach dem Einschalten wechseln die Ohrhörer automatisch in den Pairing-Modus.

Sobald die Ohrhörer miteinander gekoppelt sind, gehen sie in den Pairing-Modus mit dem Gerät, erkennbar an der blinkenden roten und blauen Anzeige-LED;

- Schalten Sie auf dem externen Gerät die Bluetooth-Funktion® ein und beginnen Sie mit der Suche nach Kopfhörern (weitere Informationen finden Sie im Handbuch);

- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte "HMP12E40ENC" aus;

- Nach der Kopplung hört die LED-Anzeige auf zu blinken.

Hinweise: - Bei einem gekoppelten Gerät kann es vorkommen, dass die Verbindung unterbrochen wird (zB wenn sich die über Bluetooth® verbundenen Geräte zu sehr voneinander entfernen); normalerweise wird die Verbindung automatisch wiederhergestellt, andernfalls muss der Kopplungsvorgang von Punkt 2 nach 4 erneut durchgeführt werden.
- Wenn Sie ein neues Gerät mit dem Headset koppeln möchten, müssen Sie ein neues Pairing durchführen, indem Sie das oben beschriebene Verfahren von Punkt 2 bis Punkt 4 wiederholen.

- Während der Kopplung müssen die beiden Geräte bei normalem Gebrauch einen Abstand von weniger als einem Meter haben. Die maximale Entfernung für einen korrekten Betrieb beträgt ca. 10 Meter.
- Wenn das Pairing nicht innerhalb von 5 Minuten abgeschlossen ist, wird das Headset ausgeschaltet. Starten Sie das Gerät einfach neu und beginnen Sie erneut mit dem oben beschriebenen Verfahren von Punkt 1 bis Punkt 4.

INDICACIÓN DE BATERÍA BAJA

Cuando la batería esté a punto de agotarse, los auriculares emitirán un mensaje de sonido y los LED indicadores parpadearán en rojo.

ENCENDIDO /APAGADO DE LOS AURICULARES

Encendido/apagado automático

Los auriculares se encenderán automáticamente después de retirarlos de la base de carga y se apagarán automáticamente una vez almacenados y finalizados la carga.

Encendido/apagado manual

Mantén pulsadas las teclas multifunción táctiles (1) de ambos auriculares durante 2 segundos para encenderlos.

Mantén pulsadas las teclas multifunción táctiles (1) de ambos auriculares durante 4 segundos para apagarlos.

Nota: - Para ahorrar energía, si los auriculares no están conectados a un dispositivo durante aproximadamente 3 minutos, se apagarán automáticamente.

ACOPLIAMIENTO BLUETOOTH®

Antes del primer uso, debe emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth®. El emparejamiento es un proceso que se realiza una sola vez y solo se requiere para la primera conexión con el dispositivo Bluetooth®.

- Una vez encendidos, los auriculares entrarán automáticamente en modo de emparejamiento entre sí.

Una vez emparejados entre sí, los auriculares entran en modo de emparejamiento con el dispositivo, reconocible por el LED indicador rojo y azul parpadeante;

- En el dispositivo externo, active la función Bluetooth® y comience a buscar auriculares (consulte su manual para obtener más detalles);
- En la lista de dispositivos encontrados, seleccione "HMP12E40ENC";
- Una vez emparejado, el indicador LED dejará de parpadear.

Nota: - Con el dispositivo emparejado, puede suceder que la conexión se interrumpa (por ejemplo, cuando los dispositivos conectados a través de Bluetooth® se alejan demasiado entre sí); Normalmente, la conexión se restablece automáticamente, de lo contrario, debe volver a realizar el proceso de emparejamiento siguiendo las instrucciones anteriores (del punto 2 al 4).

- Cuando quiera vincular un nuevo dispositivo a los auriculares, debe realizar un nuevo par de repetición del procedimiento de emparejamiento siguiendo las instrucciones anteriores (desde el punto 2 al 4).

- Durante el emparejamiento, los dispositivos deben estar a una distancia inferior a un metro en uso normal. La distancia máxima para el emparejamiento es de unos 10 metros.

- Si el emparejamiento no se completa en 5 minutos, los auriculares se apagarán. Simplemente vuelva a encender los auriculares y comience nuevamente con el procedimiento anterior del punto 1 al 4.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



Advertencias para la correcta eliminación del producto

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

MUSIK-REPRODUKTIONS-MANAGEMENT

Sobald die Musikwiedergabe beginnt, können Sie:

- Halten Sie die Wiedergabe des Musiktitels an, indem Sie auf die Touch-Multifunktionsstaste (1) am rechten oder linken Ohrhörer tippen. Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie mit zwei schnellen Fingertipps auf den rechten Kopfhörer tippen. Verringern Sie es, indem Sie zweimal auf den linken Kopfhörer tippen.
- Springen Sie zum nächsten Song, indem Sie drei schnelle Fingertipps auf den rechten Kopfhörer tippen. Springen Sie zum vorherigen Song, indem Sie drei schnelle Fingertipps auf den linken Kopfhörer tippen;
- Schalten Sie den Telefonassistenten ein, indem Sie den rechten oder linken Kopfhörer gedrückt halten.

Hinweise: - Diese Funktion ist nur auf Bluetooth®-Geräten aktiv, die das AVRCP-Profil unterstützen.

- Aufgrund der fortschreitenden Entwicklung der Bluetooth®-Technologie sind einige Geräte möglicherweise nicht kompatibel oder vollständig kompatibel mit dem TREVI HMP 12E40 ENC.

TELEFON-ANRUF-MANAGEMENT

Beim Empfangen von Anrufen auf einem Mobiltelefon:

Anruf annehmen: Tippen Sie auf die Touch-Multifunktionsstaste (1) am rechten oder linken Ohrhörer.

Anruf beenden: Tippen Sie auf die Touch-Multifunktionsstaste (1) am rechten oder linken Ohrhörer, um ein laufendes Gespräch zu beenden.

Eingehenden Anruf ablehnen: Halten Sie die Touch-Multifunktionsstaste (1) am rechten oder linken Ohrhörer gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Profil®:V5.0
Bluetooth Übertragungsleistung:2,5mW
Bluetooth Übertragungsfrequenz:2,4GHz
Batterie basis:300mAh Li-Poly wiederaufladbar
Kopfhörerakkus:Interner Akku 30mAh Li-Poly
Stromversorgung:5V $\overline{\text{---}}$ 1A

WARNUNG FÜR DEN KORREKTE GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C auf.
- Verlängern Sie die Ladung nicht über die angegebenen Zeiten hinaus, um Überhitzungs- und Berstgefahr zu vermeiden.
- Das Laden der Batterie über die angegebenen Zeiten hinaus oder eine längere Inaktivität kann die Lebensdauer des Akkus verringern.
- Der Akku unterliegt einem Verschleiß und seine Kapazität nimmt allmählich ab.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, verwenden Sie ihn bei voller Ladung, bis er vollständig entladen ist. Laden Sie ihn dann vollständig auf, bevor Sie ihn erneut verwenden. Durch das Aufladen einer Batterie, die nicht vollständig verbraucht ist, wird ihre Lebensdauer verkürzt. Wiederholen Sie in diesem Fall mehrmals den gesamten Lade-/Entladezyklus.

INFORMATIONEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Achtung: Der Entnahme- und Entsorgungsvorgang ist ausschließlich dem Fachpersonal vorbehalten! Unabhängig davon, welcher Batterietyp verbraucht ist, darf er nicht im Hausmüll, im Feuer oder im Wasser entsorgt werden. Jede Art von erschöpfter Batterie muss recycelt oder in speziellen Sammelzentren entsorgt werden.

USANDO PARA REPRODUCIR MÚSICA

Una vez que comience la reproducción de música, podrá:

- Pausa la reproducción de la canción tocando el botón multifunción táctil (1) en el auricular derecho o izquierdo. Púlsalo para reanudar la reproducción;
- Aumente el volumen tocando el auricular derecho con dos toques rápidos. Disminuya tocando el auricular izquierdo dos veces;
- Salta a la siguiente canción tocando tres toques rápidos en el auricular derecho. Salta a la canción anterior tocando tres toques rápidos en el auricular izquierdo;
- Encienda el asistente telefónico presionando y manteniendo presionado el auricular derecho o izquierdo.

Nota: - Estas funciones solo están disponibles en dispositivos que admiten el perfil AVRCP de Bluetooth®.

- Debido a la evolución continua de la tecnología Bluetooth®, algunos dispositivos pueden no ser compatibles o totalmente compatibles con el dispositivo TREVI HMP 12E40 ENC.

USO PARA LLAMADA TELEFONICA

Al recibir llamadas en un teléfono móvil:

Contestar una llamada: toque el botón multifunción Touch (1) en el auricular derecho o izquierdo;

Finalizar una llamada: toca el botón multifunción táctil (1) en el auricular derecho o izquierdo para finalizar una conversación en curso;

Rechazar una llamada entrante: mantén pulsado el botón multifunción táctil (1) del auricular derecho o izquierdo para rechazar una llamada entrante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Perfil de Bluetooth®:V5.0
Potencia de transmisión Bluetooth®:2,5mW
Frecuencia de transmisión Bluetooth®:2,4GHz
Batería de caja:Recarg. interna 300mAh Li-Poly
Batería de auriculares:Recarg. interna 30mAh Li-Poly
Fuente de alimentación:5V $\overline{\text{---}}$ 1A

ADVERTENCIA PARA UN USO CORRECTO DE LA BATERÍA RECAR-GABLE

- Recargue la batería a una temperatura ambiente entre 5°C y 35°C.
- No recargue más del período adecuado para evitar el riesgo de sobrecalentamiento y explosión.
- La recarga de la batería durante un período adecuado o un período prolongado de inactividad puede reducir la duración de la batería.
- La batería recargable es susceptible de desgaste y su rendimiento se reducirá gradualmente.
- Para extender la duración de la batería, úsela cuando esté completamente cargada hasta la descarga completa, luego recárguela completamente antes de volver a usarla. Recargar una batería no consumida completamente, resultará en una duración reducida. En este caso, repita el ciclo completo de carga/descarga muchas veces.

NOTA INFORMATIVA SOBRE LA REMOCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

¡Solo personal altamente calificado debe realizar esta operación! Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica ni arrojarse al fuego o al agua. Las baterías usadas se deben reciclar o desechar en centros separados de recolección de residuos.



Advertências para a correcta demolição do produto

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos. O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.



Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελεσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή υγιεινών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την κατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.